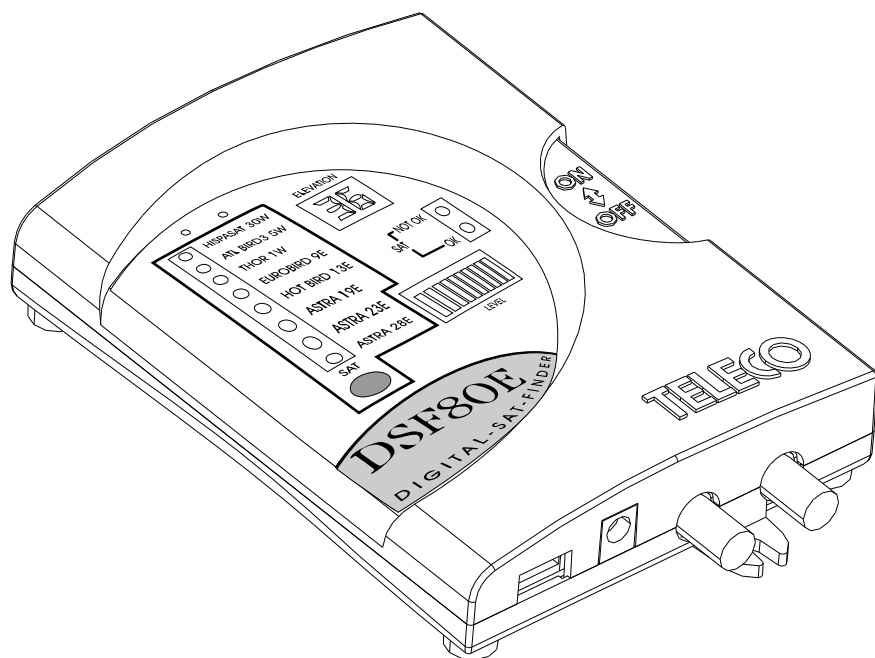
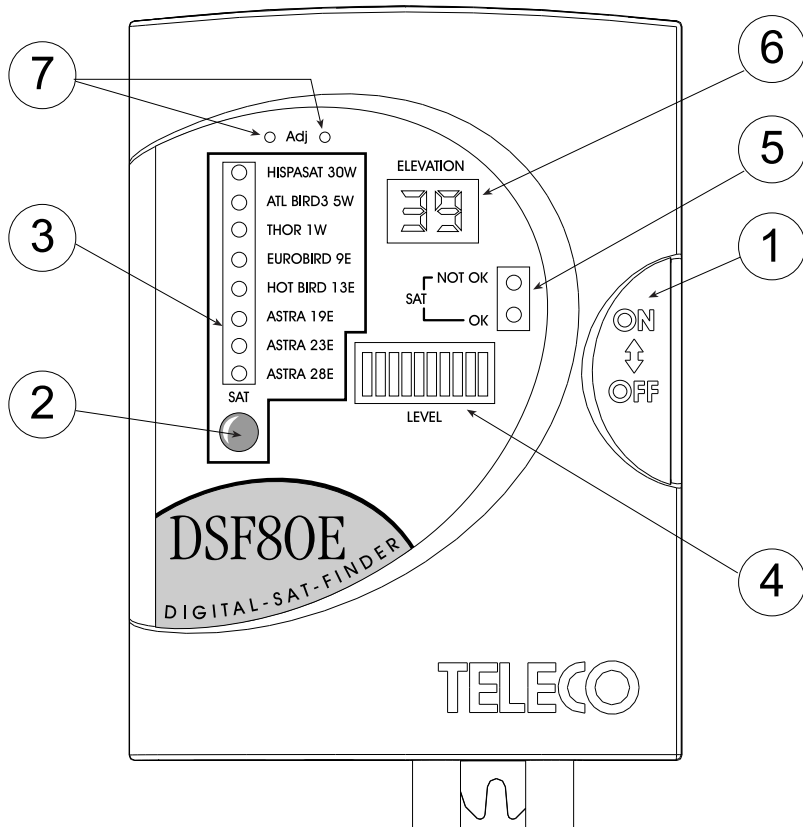


DSF80E

LIVRET D'INSTALLATION ET NOTICE D'EMPLOI



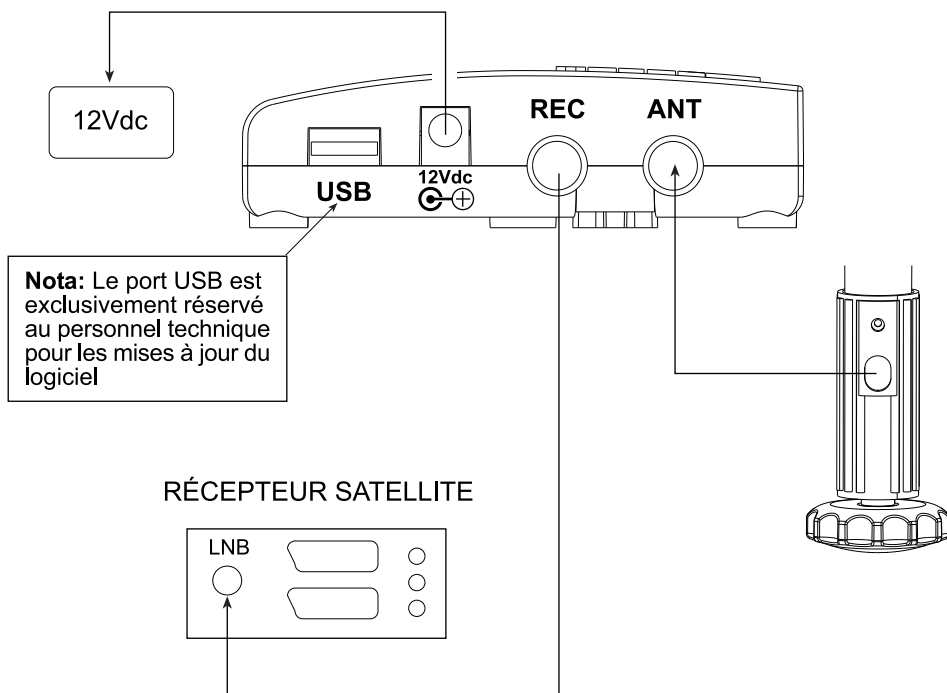
DSF80E est un outil pour le pointage rapide du satellite NUMÉRIQUE voulu par un système parabolique manuel. Les 8 satellites les plus utilisés en Europe sont mémorisés d'origine : Astra 28E, Astra23E, Astra19E, Hotbird 13E, Eurobird 9E, Thor 1W, Atlantic Bird 5W et Hispsat 30W. Le pointeur est muni d'indicateurs acoustiques et visuels pour optimiser le signal reçu. Utilisé en combinaison avec le Détecteur Électronique d'Inclinaison installé sur les systèmes Voyager Matic et Voyager G3 Digimatic, le DSF80E indique également l'élévation de l'antenne parabolique, ce qui simplifie encore plus les opérations de pointage. L'affichage indique la valeur "absolue" d'inclinaison de l'antenne parabolique, même si le véhicule n'est pas à niveau.



- 1) Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 2) Bouton-poussoir de sélection du satellite
- 3) Indicateur du satellite pointé
- 4) Indicateur du niveau du signal
- 5) Indicateur signalant que le pointage a été effectué
- 6) Affichage de l'inclinaison de l'antenne parabolique
- 7) Boutons-poussoirs de calibrage de l'inclinaison
(seulement lors de la première installation)

BRANCHEMENTS

- 1) Branchez le câble coaxial venant de la poignée du mât sur le connecteur ANT du dispositif DSF80E
- 2) Branchez le connecteur REC du DSF80E sur le connecteur LNB de votre récepteur satellite par un autre câble coaxial.
- 3) Branchez le câble d'alimentation 12Vdc sur la prise 12Vdc du DSF80E. Connectez l'autre extrémité du câble à la batterie de service du véhicule ou à une prise 12Vdc.



Instructions pour la mise au point initiale du DSF80E par les systèmes Voyager

L'opération de mise au point doit être effectuée une seule fois lors de l'installation du système. Après avoir effectué tous les branchements, on passe à l'opération d'"ADAPTATION" du clinomètre au véhicule sur lequel il est installé.

1) À l'aide du Tableau de Calibrage, retrouvez l'inclinaison que doit avoir l'antenne parabolique pour pointer correctement le satellite sélectionné (ex. HOT BIRD 13E) dans la région où vous effectuez l'installation (ex. HOT BIRD à Florence est 39°).

2) Mettez le DSF80E sous tension en mettant l'interrupteur sur ON et sélectionnez le satellite que vous voulez pointer (ex. HOT BIRD) en pressant le bouton-poussoir SAT. Réglez l'élévation et la rotation du VOYAGER pour pointer le satellite et optimiser le pointage jusqu'à ce que l'indicateur LEVEL présente le maximum de leds allumées et que la led SAT OK soit allumée

3) L'affichage ELEVATION du DSF80E visualise un chiffre indiquant l'inclinaison de l'antenne parabolique. Ce chiffre doit correspondre à la valeur indiquée dans le Tableau de Calibrage (ex. à Florence l'inclinaison lue dans le tableau est de 39°). Si la valeur lue sur affichage ne correspond pas à celle du Tableau, le dispositif doit être calibré.

4) Pour calibrer le dispositif, introduisez une petite pointe (ex. l'extrémité d'un trombone) dans un des 2 trous à côté de l'indication "Adj" et agissez sur le bouton-poussoir correspondant jusqu'à ce que l'affichage visualise la valeur correcte d'inclinaison (39°). Le bouton-poussoir dans le trou gauche sert à diminuer la valeur, le bouton-poussoir dans le trou droit permet d'augmenter la valeur.

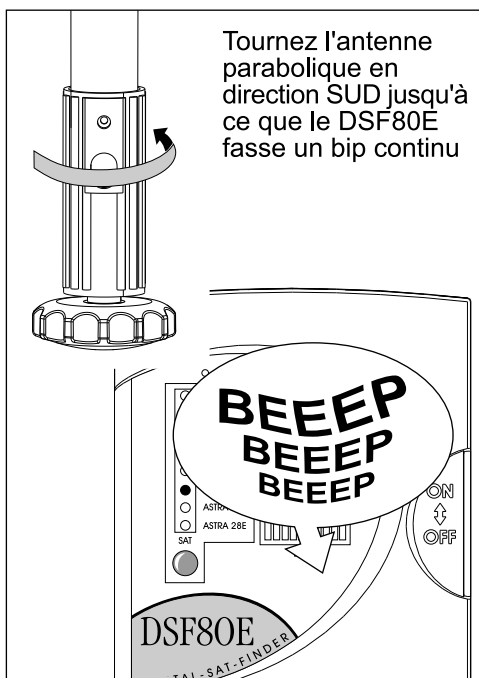
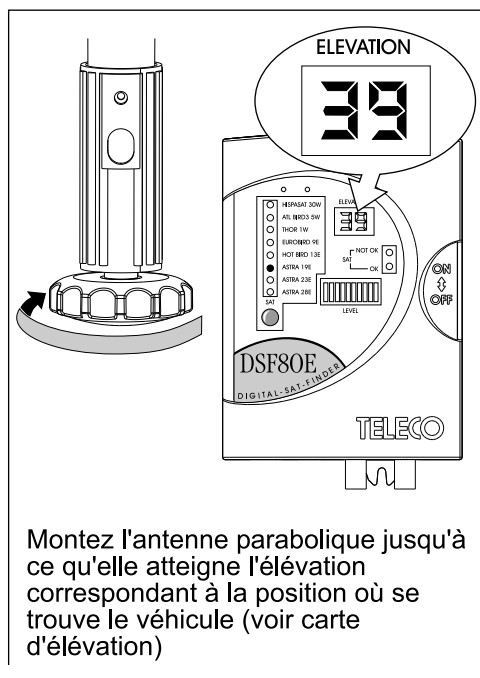
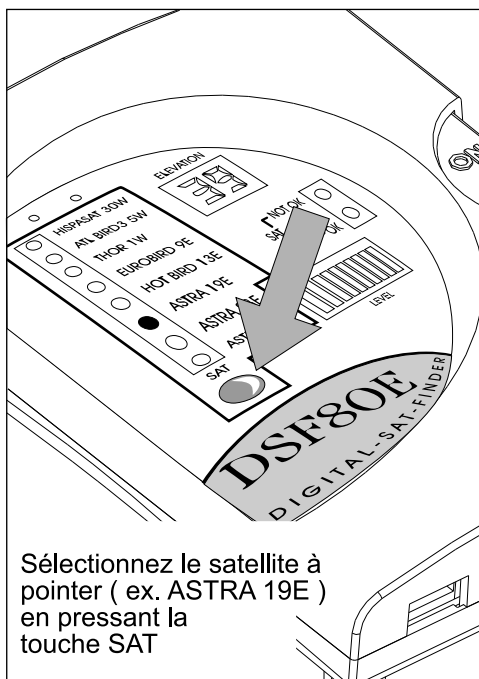
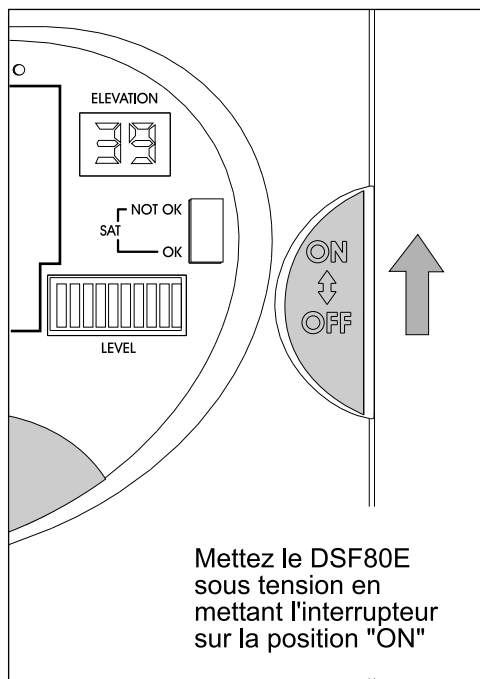
5) À ce point-ci le DSF80E est prêt à marcher et l'affichage indiquera toujours la valeur "absolue" d'inclinaison de l'antenne parabolique, même si le véhicule n'est pas à niveau.

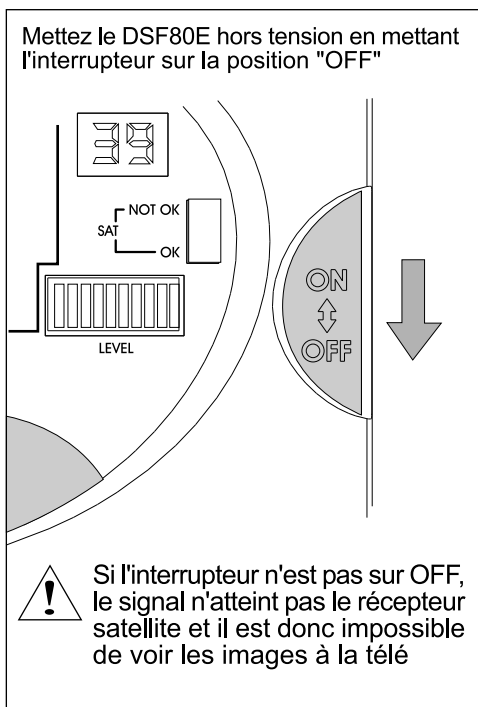
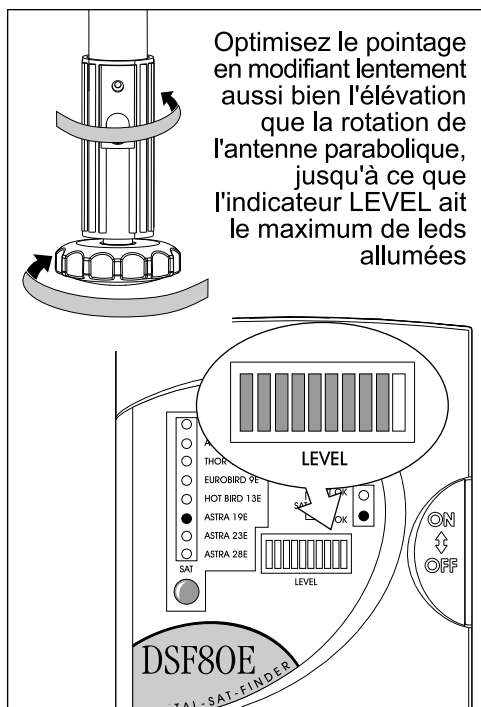
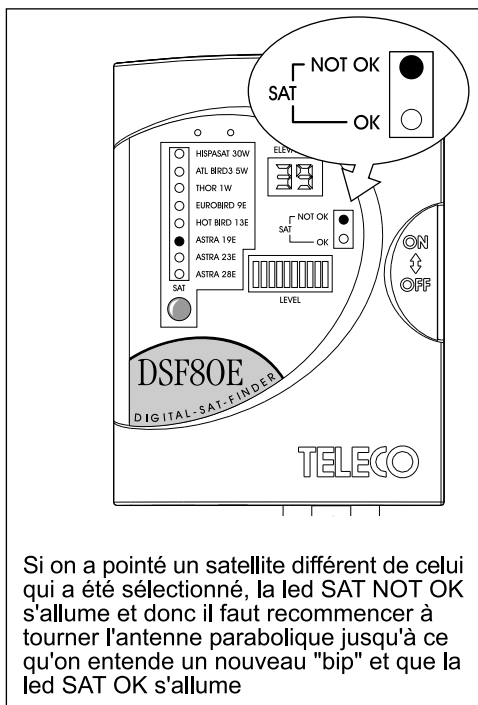
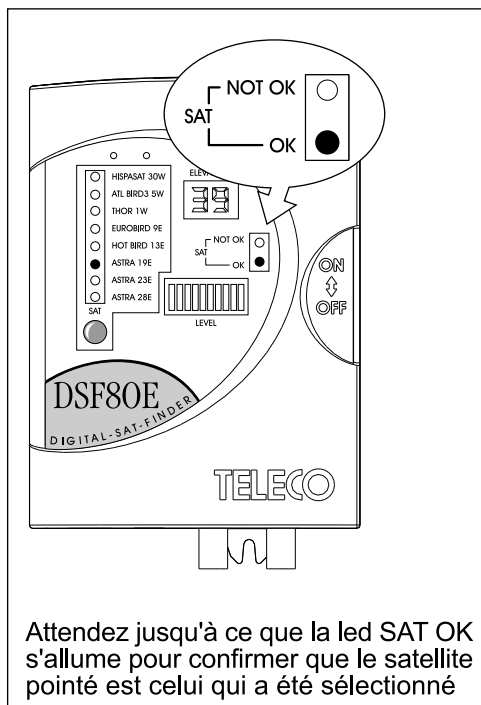
Tableau des élévations pour la mise au point initiale du DSF80E avec les systèmes Voyager

Etat	Localité	HOT BIRD 13° EST	ASTRA 19° EST	ATLANTIC BIRD 3 5° WEST
ALBANIA	Tirana	42	42	36
ALGERIA	Algiers	46	44	47
	Costantine	47	45	45
	Oran	46	43	48
AUSTRIA	Innsbruck	36	35	33
	Salzburg	35	35	32
	Vienna	35	35	31
BALEARICS	Palma	44	42	44
BELGIUM	Antwerp	31	30	31
	Brussels	31	30	31
	Gand	31	30	31
	Liege	31	30	31
BULGARIA	Burgas	39	40	31
	Sofia	40	41	33
CZECH				
REPUBLIC	Brno	33	34	30
	Prague	33	32	30
DENMARK	Copenhagen	27	27	25
EGYPT	Alexandria	49	52	38
	Cairo	50	53	38
FINLAND	Helsinki	21	22	17
FRANCE	Lyon 3	6	35	36
	Marseille	39	37	38
	Paris	36	35	36
	Toulouse	38	37	39
GERMANY	Berlin	30	30	28
	Cologne	31	31	31
	Hamburg	30	28	28
	Munich	35	34	33
	Stuttgart	34	34	33

Etat	Localité	HOT BIRD 13° EST	ASTRA 19° EST	ATLANTIC BIRD 3 5° WEST
GIBRALTAR		44	41	48
GREECE	Athens	45	46	37
	Iraklion	47	49	38
	Patras	45	46	38
	Thessalonica	42	43	35
	Budapest	35	35	31
HUNGARY	Pecs	37	37	32
ICELAND	Reykjavik	12	11	16
ITALY	Brindisi	43	43	37
	Cagliari	44	43	42
	Firenze	39	39	37
	Milano	37	37	36
	Napoli	43	43	39
	Palermo	46	45	42
	Roma	42	41	38
	Venezia	38	37	35
LYBIA	Tripoli	52	51	47
MAROCCO	Casablanca	45	41	51
	Fes	46	43	50
	Marrakech	46	42	53
	Tangiers	44	41	48
	Amsterdam	30	29	29
NETHERLANDS	Eindhoven	31	30	30
	Rotterdam	30	29	30
NORWAY	Oslo	22	22	21
	trondheim	19	19	18
POLAND	Cracow	32	33	28
	Gdansk	28	28	24
	Warsaw	29	30	25
	Wroclaw	31	32	28
	Lisbon	40	36	45
PORTUGAL	Porto	37	35	42
ROMANIA	Bucarest	37	38	30
	Timisoara	37	37	31
RUSSIA	St. Petersburg	20	21	16
	Moscow	23	25	16
SLOVAKIA	Bratislava	35	35	31
	Kosice	33	34	29
SPAIN	Barcelona	41	39	42
	Bilbao	40	37	42
	Carthagene	44	42	46
	Madrid	40	38	43
	Seville	42	39	47
SWEDEN	Goteborg	25	24	23
	Stockholm	23	23	20
SWITZERLAND	Berne	36	35	35
	Geneve	36	35	36
	Zurich	35	35	34
TUNISIA	Tunis	47	46	44
TURKEY	Ankara	39	42	29
	Istanbul	40	42	31
	Izmir	44	45	35
UNITED KINDOM	Belfast	28	27	27
	Cardiff	31	29	31
	Dublin	29	28	29
	Glasgow	26	25	26
	Inverness	24	23	24
	Limerick	30	29	29
	London	30	29	31
	Manchester	27	26	29
	Newcastel	26	25	27
	Plymouth	32	31	32
	York	27	26	28

Mode d'emploi



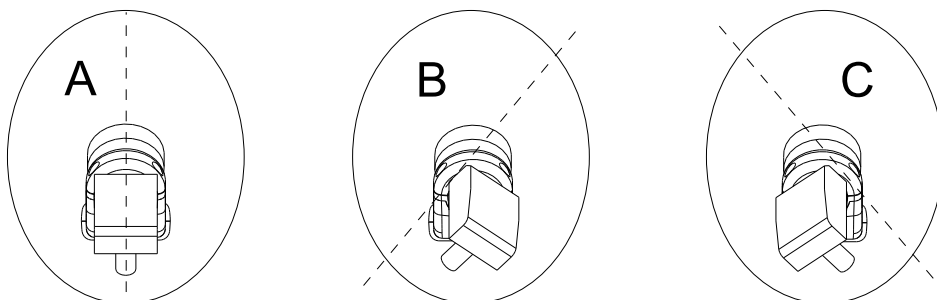


Conseils pour faciliter la recherche du satellite

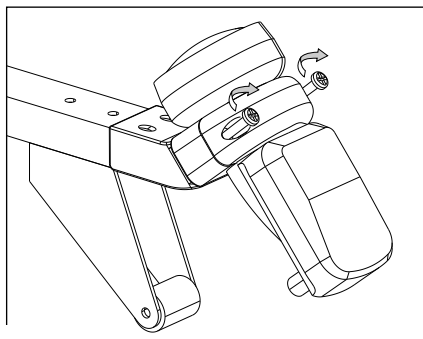
- Tous les satellites les plus importants sont positionnés vers le SUD. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles (arbres, bâtiments, etc.) à proximité pouvant empêcher la réception des signaux transmis par les satellites en direction SUD.
- Vérifiez si le lieu où vous vous trouvez est compris dans la zone de réception du satellite voulu (Foot Print).
- Si vous vous trouvez à un endroit très éloigné de la position orbitale du satellite, il pourrait être nécessaire de régler l'angle du convertisseur.

Rotation du LNB pour la réception optimale dans des zones extrêmes (Sud - Ouest ou Sud - Est) en Europe

Nous vous rappelons que le convertisseur extérieur (LNB) a une position de montage bien précise qui doit être respectée, en cas contraire vous ne pourrez recevoir aucun signal. La position de montage prédéfinie du LNB se trouve le long de la ligne médiane de l'antenne parabolique (Fig. A) et, dans cette configuration, le système Voyager G3 travaille correctement dans la plupart des pays européens. Mais si vous vous trouvez dans des régions très distantes de la position orbitale du satellite, il pourrait être nécessaire de régler l'angle du convertisseur. Tout particulièrement, si vous souhaitez recevoir les émissions des satellites Astra 19E, Astra 28E ou HotBird 13E et que vous vous trouvez au Portugal ou au Maroc, il faudra régler l'angle du convertisseur comme nous l'avons indiqué à la Fig. B, tandis que si vous êtes en Turquie, pour ces mêmes satellites, il faudra positionner le convertisseur comme le montre la Fig. C.



Localité	Position	HotBird 13E	Astra 19E	Astra 28E
Lisbonne	B	25°	28°	37°
Casablanca	B	27°	34°	41°
Ankara	C	22°	15°	5°



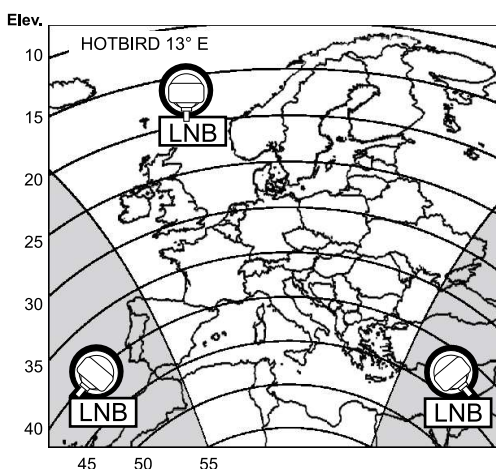
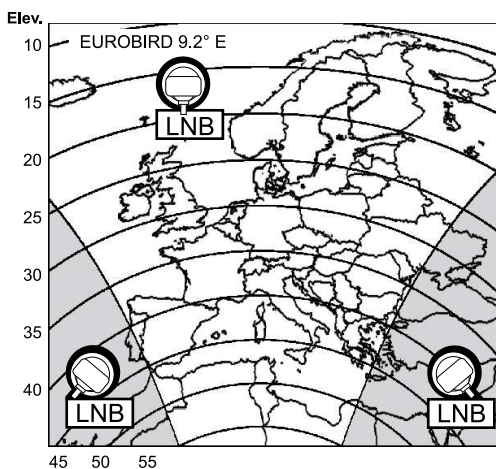
- 1) Desserrez les vis du crampillon bloquant le LNB
- 2) Tournez en sens Horaire (Ouest) ou Inverse Horaire (Sud - Est)
- 3) Bloquez le LNB en revissant les vis

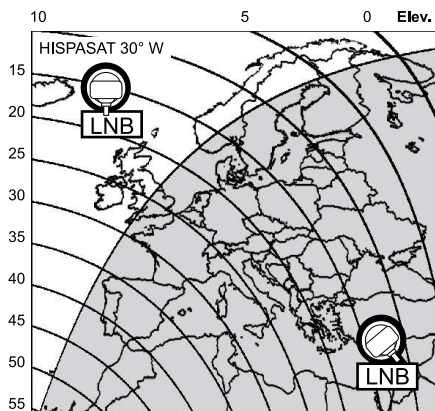
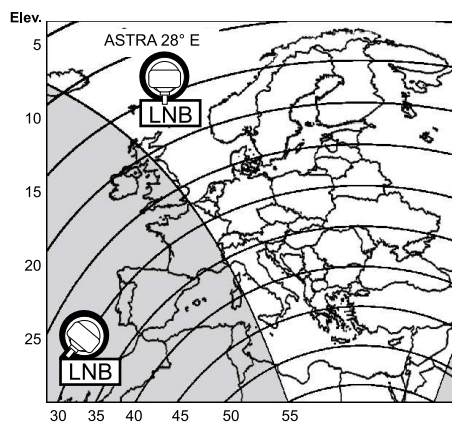
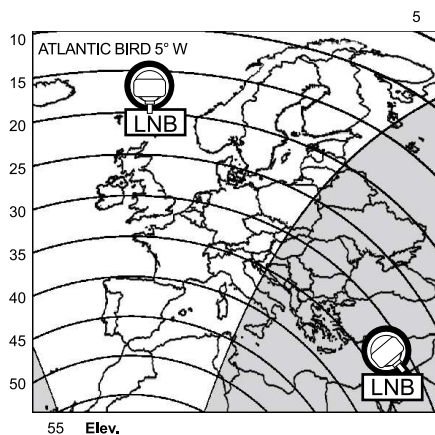
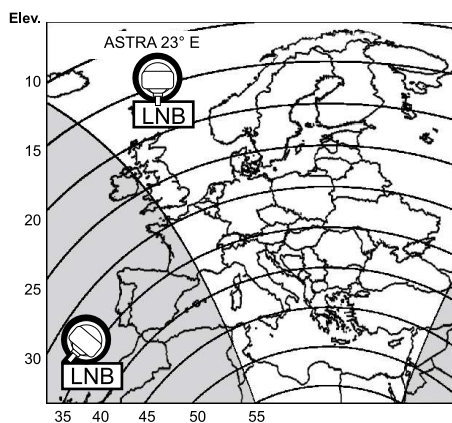
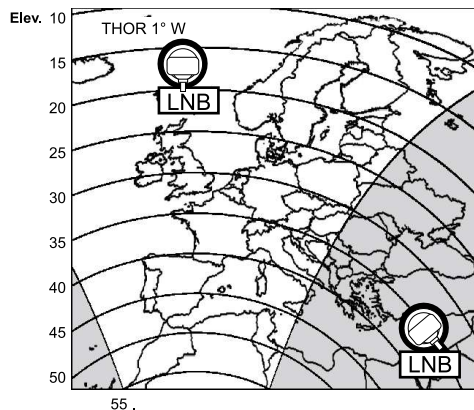
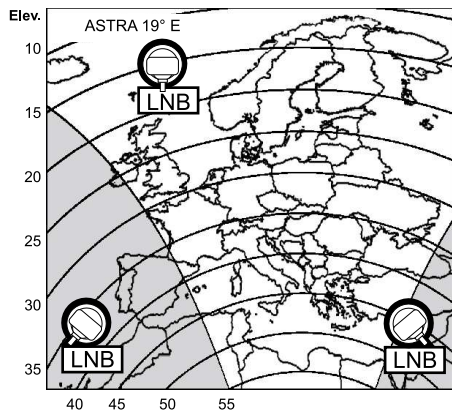
Cartes d'élévation de l'antenne parabolique

Pour pointer l'antenne parabolique vers le satellite souhaité, il est impératif d'incliner l'antenne parabolique en respectant l'angle d'inclinaison exact.

Vérifiez sur la carte la position à laquelle vous vous trouvez, puis vérifiez l'élévation de l'antenne parabolique en fonction des degrés indiqués sur la carte du satellite voulu.

Les sections grises dans les différentes cartes indiquent les zones géographiques pour lesquelles il est nécessaire de régler le LNB





ATTESTATION DE CONFORMITE

Le constructeur Teleco Spa

Via Majorana nr. 49, 48022 Lugo (RA)

Atteste sous sa responsabilité exclusive que les produits suivants

DSF80E

qui concernent cette attestation, sont conforme aux normes suivantes
:

EN 60065: 2002

EN 55013: 2001 + A1: 2003

EN 61000 – 3 - 2: 2000 + A2: 2500

EN 61000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

EN 55020: 2002 + A2: 2005

aux termes des Directives Européennes 2006/95/EC basse tension
(modifiée avec 93/68/CEE) et 2004/108/CEE de la Compatibilité
Electromagnétique (modifiée avec 92/31/CEE et 93/68/CEE)
du Parlement européen

Lugo 01 / 10 / 2010

LE PRESIDENT

Ing. Raul Fabbri

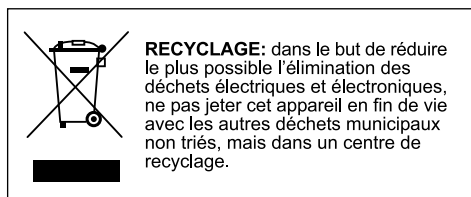


Foto e disegni non contrattuali - Les photos et les dessins ne sont donnés qu'à titre indicatif. - We reserve the right to make technical changes without prior notice - Fotos und Zeichnungen nicht vertraglich. Foto's en tekeningen niet contractueel - Fotos y planos no indicados en contrato 23 - 01 - 12



ITALY
Via E. Majorana 49
48022 LUGO (RA)
Tel. + 39 0545 25037
Fax. + 39 0545 32064
Tel. Servizio Assistenza
899 899 856

E-mail:
info@telecogroup.com
www.telecogroup.com

IN EUROPE:

GREAT BRITAIN - SCAN TERIEUR LTD
30, The Metro Centre, Tolpits Lane - Watford,
Herts - England - WD18 9XG
Tel. 01923 800353 - Fax 01923 220358
e-mail: info@scan-terieur.com

HOLLAND / BELGIUM - KARMAN TRADING
Lageweg, 54
3849 PE Hieren - Holland
Tel. +31 (0) 341 722450 - Fax +31 (0) 341 722451
e-mail: info@karmantrading.nl
www.karmantrading.nl

FRANCE - TELECO SAS
3, impasse des Iles - ZA La Maladière
07300 St Jean de Muzols - France
Jean-Philippe Bleyes Tél. 02 48 58 03 67 - Fax. 02 48 58 35 85
e-mail: teleco.telair@bleysetd.com
Service Technique France: 06 83 31 44 05

ESPAÑA - NAUCCA CARAVANING S.A.
Polígono Industrial CAN ROQUETA 2
Calle Can Lietget, n° 2 - 08202 Sabadell - Barcelona
Tel. 00 34 937 457 054 - Fax. 00 34 937 254 484
e-mail: comercial@naucca.com

ÖSTERREICH - TELECO GmbH
82041 Deisenhofen - Deutschland
Tel. 0049 8031 98939 - Fax. 0049 8031 989449
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com

IN DEUTSCHLAND



TELECO GmbH
82041 Deisenhofen
Tel. 08031 98939 - Fax 08031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com

VERTRETUNG

ZIMMER
TECHNIK FÜR MOBILE FREIZEIT
Raiffeisenstr. 6 - 64347 Griesheim
Tel. 06155 797873 - Fax 06155 797871
info@zimmer-mobiltechnik.de



SERVICE FÜR TELECO ANLAGEN IN DEUTSCHLAND: 01805/002952
SERVICE FÜR TELECO ANLAGEN IN ÖSTERREICH: 0900949470